



李杭

欧阳侃

编著

# 中国古代童话

新编



李杭 欧阳侃 编著

# 中国古代童话

新编

福建少年儿童出版社

闽新登字 06 号

**中国古代童话新编**

李杭 欧阳侃

\*

福建少年儿童出版社出版发行

(福州得贵巷 59 号)

福建省新华书店经销

福州美术印刷厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 27.875 印张 6 插页 662 千字

1996 年 9 月第 1 版

1996 年 9 月第 1 次印刷

印数: 1~5000

ISBN 7-5395-1310-1  
I·184 定价: 38.80 元

如有印、装质量问题, 请直接与承印厂调换

# 序

郭 风

李杭、欧阳侃夫妇在出版了《新译全本格林童话》之后，现在又将出版《中国古代童话新编》。这都是给孩子们的大礼物；而且可以说，同时也是给成人们受用不尽的美好的精神点心。

《新译全本格林童话》是世界性的文学名著，是书有叶君健同志的序言，此处不必多言了。至于这部《中国古代童话新编》，我个人居然有此“预见”，即随着时间的推移和中外文化交流（包括文学著作的相互译介），这部和《新译全本格林童话》一样卷帙浩繁的作品，亦可能为世界各地的人民，特别是儿童所喜爱。李杭、欧阳侃二同志在本书的前言中，开始主不称“中国是一个童话的古国”，我个人以为此等论断是很有见地的；这个论断可以澄清某些人士以为我国古代缺少童话这一重要儿童文学文体的误解。而李杭、欧阳侃夫妇正是在发掘、整理、编写（其实是纯然的儿童文学创作）古代童话的实践中得出此等论断的。

《中国古代童话新编》从民间口头传说中，也从诸如《庄子》等浩如烟海的古籍中发掘出来许多优美的、寓意往往是很深刻的童话，以现代的文学语言重新加以编写，使其足以适应当代儿童（乃至成年人）的阅读需要，全书共163篇，66万言，一如《新译全本格林童话》的中译本的问世，是一浩大工程；本书又是李杭、欧阳侃夫妇又一巨大的文学工程。我深深为这两部巨著的出版，深感欣喜。

我本来可以说更多的话，或且写得更从容自如些，以自己住在医院中治疗，不宜“过劳”，这则小序只好“结束”了，书不尽意，欧阳和老李二君原谅。

1996年2月8日，福建省立医院



## 前 言

中国是一个童话的古国。

中华民族在创造几千年文明史的过程中，也给孩子们留下了非常丰富的古代童话。这些古代童话和中华民族一起扎根在世界的东方大地上。

中国古代童话像乳汁一样哺育了中华民族。这正像长江、黄河水滋润着我们的神州大地那样。

中国古代童话流传在几千年的民间口头文学里，也被一些和人民有着血肉联系的作家们写在浩如烟海的中国古代的书籍里。这是中华民族的文化瑰宝，也是世界文化瑰宝。

中国古代童话内容丰富，想象奇特，情节生动，艺术高超，具有浓厚的民族风格和民族气魄。这些童话歌颂了真善美，鞭笞了假恶丑，对启迪儿童智慧、陶冶儿童情操，增长儿童知识，丰富儿童生活，具有特殊的作用。

为了弘扬中华民族文化，我们不揣浅陋，不惜年老体弱，花费了多年的时光，收集、整理、改写了这163篇从先秦到明清的

中国古代童话。

在改写的过程中，我们没有简单地把古代汉语译成现代汉语，而是尽量让它适合当今少年儿童阅读、领会，并适当地加进了创作成份。同时，还剔除了一些原作中存在的封建性的糟粕。改写，实际上是一种创作。我们大胆地做了这个尝试。

由于水平所限，难免有错讹之处，我们衷心希望专家、学者、老师和孩子们批评指正。

李杭 欧阳侃

1996年3月

# 目 录

---

|                  |      |
|------------------|------|
| 1. 大鹏和麻雀 .....   | (1)  |
| 2. 河伯和海神 .....   | (6)  |
| 3. 国王和海鸟 .....   | (9)  |
| 4. 周穆王和机器人 ..... | (13) |
| 5. 造父学赶车 .....   | (19) |
| 6. 两家两兄弟 .....   | (24) |
| 7. 秦青和薛谭 .....   | (29) |
| 8. 周幽王耍诸侯 .....  | (32) |
| 9. 粗心的老爷爷 .....  | (36) |
| 10. 晋景公之死 .....  | (41) |
| 11. 不死草 .....    | (47) |
| 12. 赵廓学艺 .....   | (54) |
| 13. 彭城 .....     | (58) |



|                    |       |
|--------------------|-------|
| 14. 巫师归正 .....     | (61)  |
| 15. 柏木枕 .....      | (64)  |
| 16. 卖胭脂的姑娘 .....   | (69)  |
| 17. 两兄弟 .....      | (76)  |
| 18. 雀儿草 .....      | (83)  |
| 19. 刘根 .....       | (88)  |
| 20. 孝子苏耽 .....     | (92)  |
| 21. 张娃学法术 .....    | (99)  |
| 22. 杨宝和黄雀 .....    | (103) |
| 23. 李子核 .....      | (107) |
| 24. 宋大贤除狐妖 .....   | (110) |
| 25. 卖鬼 .....       | (113) |
| 26. 洗心的孩子 .....    | (117) |
| 27. 火烧妖怪 .....     | (121) |
| 28. 一个打柴人的故事 ..... | (124) |
| 29. 鸛鸛救火 .....     | (128) |
| 30. 木杯 .....       | (132) |
| 31. 元兆医生除画妖 .....  | (137) |
| 32. 铁白和铁杆 .....    | (142) |
| 33. 莫愁姑娘 .....     | (146) |
| 34. 西河“少女” .....   | (153) |
| 35. 周奴变虎 .....     | (158) |
| 36. 周处 .....       | (164) |
| 37. 爱花的少年 .....    | (169) |
| 38. 彩色的石头 .....    | (175) |
| 39. 宝碗 .....       | (180) |
| 40. 猴子精 .....      | (191) |

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 41. 一对仙鹤 .....     | (196) |
| 42. 竹叶船 .....      | (202) |
| 43. 贪财的张县令 .....   | (210) |
| 44. 笛仙 .....       | (218) |
| 45. 书生除妖 .....     | (222) |
| 46. 斩大蛇的姑娘 .....   | (226) |
| 47. 当兵回家的小伙子 ..... | (232) |
| 48. 白玉笛 .....      | (237) |
| 49. 要通老和尚 .....    | (240) |
| 50. 隐身术士茅安道 .....  | (244) |
| 51. 金槌和玉板 .....    | (251) |
| 52. 红袖子 .....      | (256) |
| 53. 白鱼献珠 .....     | (269) |
| 54. 黑龙 .....       | (274) |
| 55. 一个铜盘子 .....    | (277) |
| 56. 穷书生的三封信 .....  | (283) |
| 57. 宰相和仙女 .....    | (292) |
| 58. 打柴人 .....      | (300) |
| 59. 神针 .....       | (307) |
| 60. 宝镜情 .....      | (310) |
| 61. 神汉 .....       | (316) |
| 62. 疑心病 .....      | (322) |
| 63. 变成虎的猎人 .....   | (325) |
| 64. 贪官求寿 .....     | (330) |
| 65. 老虎报恩 .....     | (334) |
| 66. 五彩笔 .....      | (338) |
| 67. 仙洞神笔 .....     | (346) |

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 68. 板桥三娘子 .....    | (351) |
| 69. 神奇的琉璃瓶 .....   | (360) |
| 70. 老鳖报恩 .....     | (364) |
| 71. 卢佩和仙女 .....    | (369) |
| 72. 劫匪偿命 .....     | (375) |
| 73. 求死得救的病孩子 ..... | (382) |
| 74. 绳技 .....       | (388) |
| 75. 小小宝葫芦 .....    | (392) |
| 76. 老渔翁的故事 .....   | (396) |
| 77. 寿星草 .....      | (401) |
| 78. 骑龙的女人 .....    | (405) |
| 79. 一个宫女的故事 .....  | (410) |
| 80. 狐狸报恩记 .....    | (418) |
| 81. 飞鹰 .....       | (427) |
| 82. 韩干和马 .....     | (435) |
| 83. 叶限姑娘 .....     | (443) |
| 84. 长须国 .....      | (455) |
| 85. 宁王的故事 .....    | (460) |
| 86. 宝镜 .....       | (465) |
| 87. 人面桃花 .....     | (470) |
| 88. 解饿的药 .....     | (474) |
| 89. 水银精 .....      | (481) |
| 90. 道严和尚 .....     | (486) |
| 91. 俞老头 .....      | (489) |
| 92. 鹤妖 .....       | (496) |
| 93. 卖药的老爷爷 .....   | (504) |
| 94. 会飞的木仙鹤 .....   | (509) |

|                      |       |
|----------------------|-------|
| 95. 真真 .....         | (515) |
| 96. 茯苓 .....         | (519) |
| 97. 主人和仆人 .....      | (524) |
| 98. 织女和郭翰 .....      | (531) |
| 99. 真正的勇士 .....      | (537) |
| 100. 大力士和尚 .....     | (542) |
| 101. 李勉 .....        | (550) |
| 102. 佛光皇上 .....      | (555) |
| 103. 神仙村 .....       | (560) |
| 104. 卖茶水的老妈妈 .....   | (563) |
| 105. 章邯杀子 .....      | (566) |
| 106. 玄照和尚 .....      | (573) |
| 107. 千年人参 .....      | (580) |
| 108. 大水瓶 .....       | (585) |
| 109. 阳翁伯 .....       | (589) |
| 110. 地穴脱险记 .....     | (595) |
| 111. 绣凤凰 .....       | (602) |
| 112. 日本人韩志和的故事 ..... | (605) |
| 113. 摇钱树 .....       | (610) |
| 114. 郭文和老虎 .....     | (615) |
| 115. 宝葫芦 .....       | (619) |
| 116. 江边奇遇 .....      | (624) |
| 117. 秦古董 .....       | (628) |
| 118. 神箭手和卖油翁 .....   | (634) |
| 119. 鄂州小将军 .....     | (638) |
| 120. 猴儿造反 .....      | (644) |
| 121. 琴的故事 .....      | (649) |

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 122. 倔老头 .....      | (654) |
| 123. 丫鬟和金钗 .....    | (659) |
| 124. 聂县令断案 .....    | (664) |
| 125. 稻草人和水老鸦 .....  | (669) |
| 126. 乌鸦和喜鹊 .....    | (674) |
| 127. 公冶长的故事 .....   | (679) |
| 128. 鞭打芦花 .....     | (687) |
| 129. 大老虎和小猴子 .....  | (692) |
| 130. 一只可怜的小鸟儿 ..... | (696) |
| 131. 一个耍蛇人的故事 ..... | (701) |
| 132. 哥哥和弟弟 .....    | (708) |
| 133. 龙的故事 .....     | (715) |
| 134. 夜镇恶鬼 .....     | (718) |
| 135. 河里的石兽 .....    | (721) |
| 136. 赌徒父子 .....     | (725) |
| 137. 打虎的老爷爷 .....   | (730) |
| 138. 老先生和鬼朋友 .....  | (734) |
| 139. 种芋头的老爷爷 .....  | (739) |
| 140. 烟鬼 .....       | (744) |
| 141. 兔唇姑娘 .....     | (751) |
| 142. 林郎除妖 .....     | (755) |
| 143. 母子情 .....      | (759) |
| 144. 一斗泉 .....      | (762) |
| 145. 独眼龙 .....      | (766) |
| 146. 如意 .....       | (770) |
| 147. 一文钱 .....      | (780) |
| 148. 苍蝇报案 .....     | (784) |

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 149. 千金亭 .....      | (789) |
| 150. 济世良医 .....     | (793) |
| 151. 老虎钓鱼 .....     | (798) |
| 152. 两个好朋友 .....    | (801) |
| 153. 膏药的故事 .....    | (806) |
| 154. 麻疯女 .....      | (812) |
| 155. 树窟窿里的小人儿 ..... | (830) |
| 156. 金叶珍珠衫 .....    | (836) |
| 157. 声音石 .....      | (842) |
| 158. 斩妖楼 .....      | (848) |
| 159. 不倒翁 .....      | (852) |
| 160. 三斗汉 .....      | (857) |
| 161. 白龙潭 .....      | (863) |
| 162. 海上奇遇 .....     | (868) |
| 163. 铁公鸡 .....      | (872) |
| 后记 .....            | (876) |

## 1. 大鹏和麻雀

蔚蓝色的北海有一条大鱼。它的名字叫鲲。

鲲游动起来，总是飞溅起几千万里的浪花。

哗啦！哗啦！万里的海面上，掀起万丈波涛。

鲲斜眼看看身边那些鱼鳖虾蟹，从心里往外厌恶。

鲲想：

“我怎么能和这些动物在一起过日子呢。我要是和他们交上朋友，不会太久，我的心也许会变得只有芝麻粒儿那么小吧。鱼，总是大鱼吃小鱼，小鱼吃虾米。小虾米呢，只会钻来钻去，丑死了。老鳖，就会爬，连东南西北都不分。螃蟹本领不大，还横行霸道，一旦让人们抓了去，下锅一煮，连壳儿都改变了颜色。”

鲲想着想着，觉得可笑，吐了一口水。

鲲把头伸出了海面，深深地吸了一口气。海上的空气甜丝丝的。

一轮红日从海面上慢慢地升起来，波浪一下子全变成金红色的了。这是多么美好的世界呀。鲲越看越爱看。

鲲抬起头，望望瓦蓝瓦蓝的天空，那千万朵彩云，可比浪花美多了。鲲想飞到天上去，于是，飞了一下。它没有飞起来，只跃起几尺高，然后，又沉重地落到海面上。鲲，又飞了一下。它还是没有飞起来，只跃了几丈高，然后，又沉重地落到了海里。



鲲没有灰心，练啊练，不知道练了几十年，几百年，终于练出了一对硬翅膀。当这对硬翅膀能飞起来的时候，鲲变成了鸟，它的名字也改了，叫大鹏。

大鹏的脊背不知道有多少宽。它一展开翅膀，就像天上飘动的彩云。

大鹏在北海的上空飞呀飞，决心要到南海去。它要看那南方的天，南方的云，南方的海。

大风知道大鹏的心，急忙忙赶过来说：

“勇敢的大鹏啊，你要到南海去，我愿送你一阵风，陪你一段路，助你一把力。飞吧，勇敢的大鹏！”

大鹏深深地给大风行个礼，说：

“谢谢你，我决不辜负你的好心！”

大鹏借着大风的力量，拍打着三千里的海面，一下子飞到九万里的高空上去。

麻雀仰起头，看看飞过来的大鹏，撇撇嘴，叽叽地说：

“哟哟，叽叽，飞那么高干什么？危险！危险！使那股傻力气干什么？没用！没用！你看我，不费什么劲儿就飞起来，不费什么劲儿又落下去，随随便便地在草木丛里飞过来，跳过去。我呀，多自由！多快活！”

大鹏听见麻雀这像蚊子嗡嗡叫的声音，笑着说：

“小麻雀呀，你能知道我这飞在九万里高空的乐趣吗？大风鼓起我的翅膀，大山大水都在我的脚下，我和云彩一起飞，你能飞上来吗？”

小麻雀还是叽叽地说：

“太鹏呀，你也没有什么了不起的。你能飞下来看看我吗？我饿了可以吃几只鲜嫩可口的小虫子。我渴了可以喝几口小水沟里的水。想玩一玩嘛，我可以在树枝上、草丛里蹦一蹦，跳一跳，飞

一飞。小虫子们要是敢惹我生气，我可以毫不留情地吃掉它。哈哈！哈哈！大鹏，你下来看看我！”

大鹏也哈哈大笑起来，说：

“小麻雀呀，你能和我一起到北海去看看吗？我饿了可以吃山上的几只猛虎。我渴了可以喝几口大海里的水。我想玩一玩嘛，就飞到九万里的高空上去。来！来！小麻雀呀，飞上来！”

小麻雀眨眨眼睛，试了试自己的力气，不吱声了。

大鹏还是笑着说：

“小麻雀呀，再见吧！”

大鹏展开翅膀，像闪电一样直奔南海飞去。

南海，掀起万丈波涛，迎接大鹏这北海来的远方客人。

大鹏，向南海深深地行了一个礼。它在南海的海面上飞呀飞，唱呀唱，心里真高兴。

南海上的大大小小的岛屿唱起歌来欢迎大鹏。

南海欢腾起来了。

南海是广阔无边的。南海的天空，也是广阔无边的。大鹏在这里到处飞，看到很多北方所没有的美丽风景，学到很多北方所学不到的知识。但是，大鹏还是要飞回故乡——北方去。于是，它向南海告别。

南海掀起万丈波涛欢送大鹏。南风也来送行。

大鹏驾着南风，一下子飞上九万里的高空，然后，像闪电似的直奔北海飞去。

大鹏飞呀飞，忽然，又听见蚊子般的叽叽声：

“哟哟！叽叽！飞那么高干什么？危险！危险！哟哟，叽叽，使那股傻力气干什么？没用！没用！你看我，不费什么劲儿就飞起来，不费什么劲儿又落下去，随随便便地在草木丛里飞过来，跳过去。我呀，多自由！多快活！”